Poem 12

Ruba'lyat Allama Muhammad Iqbal

Faith is like Abraham at the stake; to be

Self-honoring and <u>God-drunk</u>, is faith. Hear me You whom this age's way so <u>ceptivate</u>! To have no faith is **wor**se than **slavery**.

Wusie of strange lands with Islam's fire **blends**, On which the nation's **harmony** depends;

Empty of <u>concord</u> is the soul of Europe,

Whose *civilization* to no Makkah bends.

Love's madness has <u>departed</u>: in

The Muslim's **veins** the blood runs thin;

Ranks broken, hearts perplexed, prayers cold,

No feeling deeper than the skin.

غیر عرب (عجمی) سر زمیں کی ہم آہنگی اسلامی جذبہ میں ہے، اس پر ہی اقوام کا اتحاد منحصر ہے؛ روح مغرب اتحاد سے خالی ہے، تہذیب مغرب کا کوئی حرم پاک نہیں ہے۔ محبت کا جنون باقی نہیں رہا: مسلمانوں کی رگوں میں خون پتلا ہو گیا ہے؟ صفیں ٹوٹی ہوئی، دل پریثان اور نمازیں بے ذوق ہیں، احساس جلد سے گہر انہیں ہے۔

ایمان حضرت پر جنیم ی طرح

ایمان عزت نفس اور اللہ تعالٰی کی 'بت سے سر

ایمان کانہ ہوناغلامی سے بھی بدتر ہے

وہلوگ جو تہذیب حاضر کی دلکشی میں گر فتار ہیں!

WORDS	URDU	SYNONYMS	WORDS	URDU	SYNONYMS
<u>stake</u>	خطره	<u>in danger</u> , frame, pole, post	<u>captivate</u>	پر ڪشش ہونا	<u>attract, fascinate</u> , charm
perplexed	پريثان	upset , <u>confused</u> , puzzled, confused	<u>slavery</u>	غلامی	bondage , captivity
<u>harmony</u>	ہم آہنگی	unity, combination, accord	<u>departed</u>	چلے جانا	dien gore, lost
worse	بدتر	inferior, poprer	<u>renks</u>	سفيري	lines, files, column, rows
<u>civilization</u>	المركب	<u>culture</u> , advancoment	cold	بے جان بے جان	lifeless, spiritless
concord	انتحاد	uni y , hurnony, agreement	veins	رگیں	blood vessels
<u>Sod-drunk</u>	خداکی محبت میں سر شار	love of Allah	blends	ملاتا	mixes, merges, combines

EXPLANATION WITH REFERENCE TO THE CONTEXT

LINES 1-4

Faith is like Abraham at the stake: to be Self-honoring and God-drunk, is faith. Hear me, You whom this age's way so captivate! To have no faith is worse than slavery.

<u>REFERENCE:</u>

ONTEXT:

These lines have been taken from the poem "Ruba'iyat" by Allama Muhammad Iqbal.

The present state of the Muslims is pitiable. They have become slaves to materialistic gains and attractions of the modern world. They do not have strong faith that brings courage, independence, and self-honour.

EXPLANATION:

The poet says that faith should be like that of Hazrat Abraham who was thrown into fire by his enemies, but he remained unharmed. The poet adds that true faith brings selfhonour and love of God. Faith means total submission to the will of Allah. The poet addresses the Muslims who are attracted by the attractions of the world, and tells them that to lose faith in Allah is worse than slavery. He means to say that even a slave has some hope of freedom, but a person without faith lives in total darkness of despair and disappointment. Faithlessness denotes hopelessness and emptiness of soul. So, the first Rubá'íyah or 'quatrain' defines true faith and explains the regrettable condition of the Muslims.

CRITICAL APPRECIATION:

Iqbal's poetry is full of allusions to the grand history of the Muslims. The poet mentions the Prophet Abraham, a great iconoclast, the breaker of idols, as a symbol of ideal faith in Allah. The rhyme scheme in these lines is AABA.

LINES 5-8

Music of strange lands with Islam's fire blends, On which the nation's harmony depends: Empty of concord is the soul of Earope, Whose civilization to no Makkah bends.

EXPLANATION

Iqbal says that the nation's harmony depends on 'the music of strange lands' that blends with Isham's fire. 'Music of strange lands' stands for ideologies and philosophies of non-Arab or foreign civilizations. Islam as a religion is powerful enough to sink all differences and unite people with different colours, races and castes into a single nation. The poet stresses that Islamic culture, ideology and teachings can create harmony and unity among all nations. The poet discloses the causes of disunity and disharmony among the Europeans. He says that they are spiritually dead because they have no such binding force as Makkah which unites all the believers into a single nation.

2 Tines

CRITICAL APPRECIATION:

The poet uses the metaphor of Islam's fire to indicate that Islam is powerful erough to sink all differences and unite different races. The fire removes rushing and purifies a metal. The rhyme scheme in these lines is AABA.

LINES 9-12

Love's madness has departed. in The Muslim's veins the blood runs thin; Ranks broken, hearts perplexed, prayers cold, No feeling deeper than the skin. (7 Times)

EXPLANATION:

Here the poet describes the causes of the Muslims' decline. The poet says that the Muslims have lost the intensity of love for Allah Almighty. They have no faith in Allah as their forefathers had. They have lost the spirit of Islam, and they follow only rituals. They are deprived of the traits of their ancestors like unity, harmony, sincerity, devotion, courage and self-honour. They depend upon the Europeans who are spiritually dead and who are running after material gains. Iqbal regrets the miserable condition of the Muslims whose spark of love is dead. The Muslims are deprived of peace of mind and spiritual bliss because the blood running in their veins has lost its warmth.

CRITICAL APPRECIATION:

The use of alliteration in the phrase 'hearts perplexed, prayers cold' creates beautiful sonic effect with the repetition of 'p'. 'Ranks broken' stands for disunity, disharmony and disintegration. The rhyme scheme in these lines is AABA.

TEXTBOOK EXERCISE

Q.1 Who was Hazrat Abraham (A.S)?

Prophet and Messenger

Ans. Hazrat Abraham was Allah's prophet and messenger who was thrown into fire by his opponents. He was saved by his unwavering thith in God. Abraham, known as 'Khalilullah', plays a prominent role as an example of true faith in Judaism, Christianity, and Islam. He was a great iconoclast, the breaker of idols.

Q.2 What is worse than slavery? OR What dose lqba! call those who have no faith?

(8 Times) (1 Time)

(4 Times)

To Have No Faith

Ans. According to Iqbal, to have no faith is worse than slavery. The poet means to say that even a slave has some hope of freedom, but a person without faith lives in total darkness of despair and disappointment. So, faithlessness is hopelessness and emptiness of soul.

(5 Times)

(1 Time)

Q.3 Who cannot compete with the civilization of Makkah? OR Why is the soul of Europe empty of concord?

Europe Cannot Compete

- Ans. Europe cannot compete with the civilization of Makkan, because Europe (West) is devoid of faith in God. So, the Westerners have no such binding force as Makkah has, which unites the Muslims living on different continents with different races, castes, and cultures.
- Q.4 What has made the efforts of the Muslims fruitless? OR (14 Times) What draw tacks of the Muslims were pointed out by Allama Iqbal in "Ruba'iyat"? OR (1 Time) Why is Upbar worried about the faith of the Muslims? OR (1 Time) What does Iqbal say in 'Ruba'iyat' about the miserable condition of the Muslims? (1 Time)

Shallow Faith in God

- **Ans.** Muslims' shallow faith in God, their disharmony and the allurement of the modern age have made their efforts fruitless. The spark of love is dead, and the blood in their veins has lost its warmth. They depend on the Europeans who are spiritually dead. Muslims' prayers are, therefore, lifeless and their hearts disturbed.
- Q.5What is the moral lesson of the poem? OR
What sort of faith should the Muslims have? OR
What is the theme of Iqbal's "Ruba'iyat?" OR
What is real faith? (Ruba'iyat) OR
What is needed by the Muslims to get glory as pointed out by Iqbal?(2 Times)
(1 Time)
(1 Time)
(1 Time)

Strong Faith like Abraham's

- **Ans.** Strong faith like Abraham's is required in this age of glamor and temptation. True faith in God gives us courage, freedom and self-honour. It frees us from the shackles of race, colour, creed, and caste. It units the Muslims into universal brotherhood.
- Q.6 What is the present state of the Muslims? OR What is the present state of the Muslims as given in the last stanza of the poem "Ruba'iyat"? (3 Times)

Pathetic and Pitiable

- Ans. The present state of the Muslims is pathetic and pitiable. The spark of love is dead and the blood in their veins has lost its warmth. Their prayers are lifeless, ranks broken and hearts disturbed. Iqbal says that without true faith in God, all our religious practices are meaningless.
- Q.7 On what does the nation's harmony depend? OR (1 What, according to Iqual, blends with Islam's fire? (1

(1 Time) (1 Time)

Music of Strange Lands

Ans. The nation's harmony depends on 'the music of strange lands' that blends with Islam's fire Music of strange lands' stands for ideologies and philosophies of foreign cultures. Islam as a religion is powerful enough to sink all differences and unite people with different colours, races and castes into a single nation.

- Q.8 Explain the last two lines in the second stanza of the poem, 'Ruba'iyat'.
- Ans. For answer see, EXPLANATION WITH REFERENCE TO THE CONTEXT.

MCQS FOR PRACTICE (C(O) 1. What kind of faith should the Muslims have? (a) like Abraham (c) like Joseph (d) like Noan (b) like Moses 2. Faith is self-honoring and (c) captivating (a) self-drunk (d) distracting (b) God-caunk 3. To have no faith is vorse than (a) selvation (c) misery (t) poverty (d) slavery Music of strange lands with Islam's blends. (c) rules (a) fire (b) values (d) loyalty 5. Empty of concord is the _____ of Europe. (a) land (c) soul (b) music (d) faith 6. Love's madness has . (a) resisted (c) retained (b) departed (d) joined 7. In the Muslims' veins the blood runs _ (c) thick (a) thin (b) warm (d) cold 8. Ranks broken, hearts perplexed, prayers _ (a) cold (c) bold (b) delayed (d) postponed 9. No feeling deeper than the . (a) faith (c) skin (b) blood (d) head 10. Who wrote the poem, "Ruba'iyat"? (a) Sachal Sarmast (c) Allama Iqbal (b) Jalaluddin Rumi (d) Bullah Shah ANSWER KEY 2. B 3. D 4, A (5.) 1. 7. E 8 A 9. ¢. 19. 1. Α C STNONVMS FROM PAST PAPERS Empty of concord is the soul of Europe. 1. (9 Times) (a) peace (b) freedom (c) faith (d) unity Muslims' hearts are perplexed. (5 Times) (a) over joyed (b) pleased (c) upset (d) satisfied (a) confused (b) prosperous (c) prominent (d) closed On which nation's harmony depends. 3. (3 Times) (b) strength (a) discard (c) unity (d) status

4.	You whom this age' (a) attract (a) confused	s way so <u>captivate</u> . (b) ugly (b) fascinate	(c) avoid (c) troublesome	(d) confess (d) lofty	(3 Times)						
5.	To have no faith is (a) bondage	worse than <u>slavery</u> . (b) freedom	(c) literty	(d) home	(2 Times)						
6.	The real taith shou! (a) out if ar ger	d be like that of Abra (b) in protection	than when he faced t (c) in safety	he <u>stake</u> . (d) in dange	r (1 Time)						
7.	To have no faith is y (a) like	than slavery. (b) better	(c) equal	(d) inferior	(1 Time)						
	Love's madness has (a) died	departed. (b) organized	(c) rested	(d) cried	(1 Time)						
9.	The Muslims' <u>ranks</u> (a) honours	are broken. (b) union	(c) grades	(d) lines	(1 Time)						
10.	Whose <u>civilization</u> t (a) culture	o no Makkah bends? (b) arts	(c) progress	(d) myth	(1 Time)						
11.	The Muslims should (a) love of Allah	be <u>God-drunk.</u> (b) drinker of wine	(c) lover of wealth	(d) rich man	(1 Time)						
ANSWER KEY											
1. D 2. C/A 3. C 4. A/B 5. A 6. D 7. D 8. A 9. D 10. A 11. A											
MORE SYNONYMS FOR PRACTICE											
1.	<u>Faith</u> is like Abraha (a) belief (b) honour	um at stake.	(c) disloyalty (d) hope								
2.	Music of strange lan (a) merges (b) splits	ıds with Islam's fire <u>l</u>	blends. (c) burns (d) scorches	16	COM						
3.	Ranks broken, hear (a) effective (b) useful	ts perplexed, prayers	<u>cold.</u> (c) passionless (d) outstanding	Ye	COM						
4.	The Muslim's <u>veins</u> (a) blocd clots (b) blood cells	the blood runs thin;	(c) blood groups (d) blood vessels								
N	Enryty of concord is (a) destruction (b) body	s the <u>soul</u> of Europe.	(c) spirit (d) attraction								
ANSWER KEY 1. A 2. A 3. C 4. D 5. C											